

# CONTRACT DE FURNIZARE

S.C. BALEXIM COM S.R.L- Nr. 53 / 09.02.2014

S.C. TOYOTA MATERIAL HANDLING ROMANIA S.R.L- Nr. RO 14035 / 08.07.2014

## 1. Părțile contractante

În temeiul Ordinului Ministerului Fondurilor Europene nr. 1120/2013 privind aprobarea Procedurii simplificate aplicate de beneficiarii privați în cadrul proiectelor finanțate din instrumente structurale, obiectivul "Convergența", precum și în cadrul proiectelor finanțate prin mecanismele financiare SEE și ne-vegian pentru atribuirea contractelor de furnizare, servicii sau lucrări, s-a încheiat prezentul contract de furnizare de produse,

între

**S.C. BALEXIM COM S.R.L.**, cu sediul în Str. Brâncoveanu Vodă nr.4, Mun. Ploiești, Jud. Prahova, telefon 0244590139 / 0723168346 fax: 0244590139, nr. înregistrare la O.R.C.: J29/1492/1996, cod fiscal: RO 8973999, cont RO22 BACX 0000 00301898 6017, deschis la Unicredit Țiriac Barik, Sucursala Emilie Zolla, reprezentată prin **Buzilă Stancu Mihai**, Reprezentant legal, în calitate de **achizitor**, pe de o parte,

și

**S.C. TOYOTA MATERIAL HANDLING ROMANIA S.R.L.** cu sediul în București, Sos. Berceni nr. 104 V, Sector 4, telefon: 0372.157.000 / fax: 0372.157.080, număr de înmatriculare J40/8314/1996, cod fiscal RO 8853097, cont RO23 CITI 0000 0007 2449 2002, CITIBANK EUROPE PLC DUBLIN - sucursala Romania, reprezentată prin d-na Diana Dorobantu - Director Financiar și de dl. Daniel Preda - Director General, în calitate de **furnizor**, pe de altă parte.

## 2. Definiții

2.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. **contract**-prezentul contract și toate anexele sale;
- b. **achizitor și furnizor**- părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. **prețul contractului**- prețul plătit furnizorului de către achizitor, în baza contractului, pentru deplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d. **produse** - echipamentele, mașinile, utilajele, orice alte bunuri, cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract, pe care furnizorul se obligă, prin contract, să le furnizeze achizitorului;
- e. **servicii** - servicii aferente livrării produselor, respectiv activitățile legate de furnizarea produselor, cum ar fi transportul, asigurarea, instalarea, punerea în funcțiune, asistența tehnică în perioada de garanție și orice alte asemenea obligații care revin furnizorului prin contract;
- f. **origine**-locul unde produsele au fost realizate, fabricate. Produsele sunt fabricate atunci când prin procesul de fabricare, prelucrare sau asamblare majoră și esențială a componentelor rezultă un produs nou, recunoscut comercial, care este diferit, prin caracteristicile sale de bază, prin scop sau prin utilitate, de componentele sale. Originea produselor și serviciilor poate fi distinctă de naționalitatea furnizorului;
- g. **destinație finală**- locul unde furnizorul are obligația de a furniza produsele;
- h. **termenii comerciali** de livrare vor fi interpretați conform INCOTERMS 2000 - Camera Internațională de Comerț (CIC);
- i. **forța majoră**-reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, carese află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează

greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;

j. **zi**- zi calendaristică; **an** - 365 de zile.

### **3. Interpretare**

3.1 -În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 -Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

## **Clauze obligatorii**

### **4. Obiectul și prețul contractului**

4.1. - Furnizorul se obligă să livreze, să instaleze, să pună în funcțiune și să asigure service atut în perioada de garanție pentru viciile de fabricație dovedite, a unei Transpalete electrice cu catarg BT Staxio, model SWE 120, în vederea implementării proiectului "Achiziție utilaje pentru diversificarea activității la S.C. BALEXIM COM S.R.L. conform Caietului de sarcini și a ofertei tehnice depuse, în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract.

4.2. - Achizitorul se obligă să plătească prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, respectiv prețul produsului livrat și al serviciilor accesorii prestate, plătitibil furnizorului de către achizitor, respectiv 27.876,50 lei fara TVA, echivalentul a 6.350 euro fara TVA. Prețul este ferm și nu poate fi modificat pe perioada derulării contractului.

### **5. Durata contractului**

5.1 – Durata prezentului contract este de 25 luni, de la data semnării de către ambele părți.

### **6. Documentele contractului**

6.1- Documentele contractului sunt:

a) Caietul de sarcini -- Anexa 1;

b) Propunerea tehnică și financiară – Anexa 2;

c) Orice documente însoțitoare ale utilajelor/echipamentelor;

d) Orice act adițional încheiat ulterior semnării contractului.

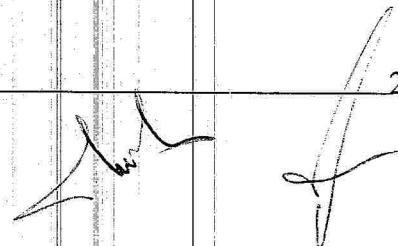
### **7. Obligațiile principale ale furnizorului**

7.1 – Furnizorul se obligă să livreze, să instaleze, să pună în funcțiune și să asigure - service gratuit în perioada de garanție pentru viciile de fabricație dovedite, respectiv 24 luni sau 2.000 ore de funcționare, a unei Transpalete electrice cu catarg BT Staxio, model SWE 120.

7.2 - Furnizorul se obligă să furnizeze produsul la standardele și/sau performanțele prezentate în oferta tehnică.

7.3 – Furnizorul are obligația de a elibera toate agrementele tehnice ale utilajelor și echipamentelor livrate, astfel încât acestea să corespundă scopului constructiv și să fie conforme cerințelor legislației române și europene. Furnizorul are obligația să elibereze toate documentele de atestare tehnică în vederea autorizării funcționale a tuturor echipamentelor.

7.4 - Furnizorul se obligă să furnizeze produsul în 3 zile de la data comenzii ferme transmise de achizitor.



7.5 – Furnizorul se obliga sa furnizeze Achizitorului manualul/ instructiunile de utilizare pentru produsul in ansamblul lui, livrat in baza prezentului contract, care sa includa si instructiuni de folosire a Produsului. Limba de redactare a acestora va fi limba Romana.

7.6 - Furnizorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:

- i) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilaje folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate.
- ii) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, dovedite în instanța ca fiind din culpa exclusivă a Furnizorului, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

### **8. Obligațiile principale ale achizitorului**

8.1 - Achizitorul se obligă să achiziționeze și să plătească prețul produsului către furnizor în termenul convenit de la emiterea facturii de către acesta.

8.2 - Dacă achizitorul nu onorează factura în termen de 15 zile de la expirarea perioadei convenite, atunci furnizorul are dreptul de a sista livrarea produselor sau prestarea serviciilor accesorii. Imediat după ce achizitorul își onorează obligațiile, furnizorul va relua derularea contractului în cel mai scurt timp posibil.

### **Garanția de bună execuție**

9.1 – Furnizorul, se obliga sa constituie garanția de buna execuție a contractului in cuantum de 3 % din valoarea in lei a contractului, fără TVA, adica suma de 836,30 Lei .

9.2 - Garantia de buna executie se constituie in termen de maxim 10 zile de la semnarea contractului prin scrisoare de garantie bancara, ordin de plata, sau orice alt instrument de garantare emis in conditiile legii de o societate bancara sau de o societate de asigurari, in original.

9.3 Achizitorul se obligă să elibereze garanția pentru participare numai după ce Furnizorul a făcut dovada constituirii garanției de buna execuție a contractului menționată la art. 9.1.

9.4 Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă Furnizorul, nu își execută, execută cu întârziere sau execută necorespunzător obligațiile asumate prin prezentul contract.

Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, Achizitorul are obligația de a notifica în scris acest lucru Furnizorul, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate, acordând un termen de remediere nu mai mare de 10 zile de la notificare .

9.5 Achizitorul va elibera garantia de buna executie astfel:

- 10 % in termen de 14 zile de la receptia și punerea în funcțiune a utilajului;
- 30 % la expirarea perioadei de garanției acordată utilajelor, dacă nu s-a apelat la articolul 9.4.

### **10. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor**

10.1 - În cazul în care, din vina sa exclusivă, furnizorul nu își îndeplinește obligațiile asumate, atunci achizitorul are dreptul de a deduce ca penalități o cotă procentuală de 0,05% zi din prețul contractului.

10.2- În cazul în care achizitorul nu își onorează obligațiile în termen de 15 de zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală 0,05% pe zi din plata neefectuată.

10.3 - Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil, dă dreptul părții lezate de a considera contractul reziliat de drept și de a pretinde plata de daune-interese.

10.4 - Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul, printr-o notificare scrisă adresată furnizorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această denunțare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire

pentru furnizor. În acest caz, furnizorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

### **Clauze specifice**

#### **11. Recepție, inspecții și teste**

11.1 - Achizitorul sau reprezentantul său are dreptul de a inspecta și/sau testa produsul pentru a verifica conformitatea lui cu specificațiile tehnice.

11.2 - Achizitorul are obligația de a notifica, în scris, furnizorului identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru efectuarea recepției, testelor și inspecțiilor.

11.3 - Inspecțiile și testele din cadrul recepției provizorii și recepției finale (calitative) se vor face la destinația finală a produsului, respectiv la punctul de lucru al S.C. BALEXIM COM S.R.L., situat în Sat Miroslavesti nr. 131, Comuna Puchenii Mari, județul Prahova.

11.4 - Dacă produsul nu corespunde specificațiilor, achizitorul are dreptul să îl respingă, iar furnizorul fără a modifica prețul contractului are obligația:

a) de a înlocui produsul; sau

b) de a face toate modificările necesare pentru ca produsul să corespundă specificațiilor sale tehnice.

11.5 - Dreptul achizitorului de a inspecta, testa și, dacă este necesar, de a respinge nu va fi limitat sau amânat datorită faptului că produsul a fost inspectat și testat de furnizor, cu sau fără participarea unui reprezentant al achizitorului, anterior livrării acestuia la destinația finală.

11.6 - Prevederile clauzelor 11.1-11.4 nu îl vor absolve pe furnizor de obligația asumării garanțiilor sau altor obligații prevăzute în contract.

#### **12. Ambalare și marcare**

12.1 - (1) Furnizorul are obligația de a ambala produsul pentru ca acesta să facă față, fără limitare, la manipularea dură din timpul transportului, tranzitului și expunerii la temperaturi extreme, la soare și la precipitațiile care ar putea să apară în timpul transportului și depozitării, în așa fel încât să ajungă în bună stare la destinația finală.

(2) În cazul ambalării greutăților și volumelor în cutii, furnizorul va lua în considerare, unde este cazul, distanța până la destinația finală a produselor și absența facilităților de manipulare grea în toate punctele de tranzit.

12.2 - Ambalarea, marcarea și documentația din interiorul sau din afara pachetelor vor respecta strict cerințele ce vor fi special prevăzute în contract.

12.3 - Toate materialele de ambalare a produsului, precum și toate materialele necesare protecției coletelor (paleți de lemn, foi de protecție etc.) rămân în proprietatea achizitorului.

#### **13. Livrarea și documentele care însoțesc produsele**

13.1 - Furnizorul are obligația de a livra produsul la destinația finală indicată de achizitor, respectând termenul de livrare asumat.

13.2 - (1) La expedierea produsului, furnizorul are obligația de a comunica, în scris, atât achizitorului, cât și, după caz, societății de asigurări datele de expediere, numărul contractului, descrierea produselor, cantitatea, locul de încărcare și locul de descărcare.

(2) Furnizorul va transmite achizitorului, după caz, documentele care însoțesc produsul, respectiv Aviz de expedite/insoțire a marfii, Certificat de garanție, Fisa tehnică, fără a se limita la acestea, după caz.

13.3 - Certificarea de către achizitor a faptului că produsul a fost livrat se face după instalare și după recepție, prin semnarea de primire de către reprezentantul autorizat al acestuia, pe documentele emise de furnizor pentru livrare.

13.4 - Livrarea produsului se consideră încheiată în momentul în care sunt îndeplinite prevederile clauzelor de recepție a produsului

#### **14. Asigurări**

14.1 - Furnizorul are obligația de a asigura complet produsul furnizat prin contract împotriva pierderii sau deteriorării neprevăzute la fabricare, transport, depozitare și livrare, în funcție de termenul comercial de livrare convenit.

#### **15. Perioada de garanție acordată produselor**

15.1 - Furnizorul are obligația de a garanta că produsul furnizat prin contract este nou, nefolosit. De asemenea, furnizorul are obligația de a garanta că produsul furnizat prin contract nu va avea nici un defect ca urmare a proiectului, materialelor sau manoperei sau oricărei alte acțiuni sau omisiuni a furnizorului și că acesta va funcționa la parametrii solicitați, în condiții normale de funcționare.

15.2 - Perioada de garanție acordată produsului de către furnizor este de 24 luni sau 2.000 de ore de funcționare, de la data punerii în funcțiune, în condițiile art.11.3.

15.2 - Achizitorul are dreptul de a notifica imediat furnizorului, în scris, orice plângere sau reclamație ce apare în conformitate cu această garanție.

15.4 - La primirea unei astfel de notificări, furnizorul are obligația de a remedia defecțiunea sau de a înlocui produsul în perioada de 15 zile de la data primirii notificării, fără costuri suplimentare pentru achizitor. Produsul care, în timpul perioadei de garanție, îl înlocuiește pe cel defect, beneficiază de o nouă perioadă de garanție care decurge de la data înlocuirii produsului.

15.5 - Dacă furnizorul, după ce a fost înștiințat, nu reușește să remedieze defectul în perioada convenită, achizitorul are dreptul de a lua măsuri de remediere pe riscul și pe cheltuiala furnizorului și fără a aduce nici un prejudiciu oricăror alte drepturi pe care achizitorul le poate avea față de furnizor prin contract.

#### **16. Întârzieri în îndeplinirea contractului**

16.1 - Furnizorul are obligația de a îndeplini contractul de furnizare în perioadele convenite prin prezentul contract.

16.2 - Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului furnizorul nu respectă termenul de livrare și de prestare a serviciilor aferente, atunci acesta are obligația de a notifica achizitorul în timp util; modificarea datei/perioadelor de furnizare asumate în oferta depusă - Anexa 2, se va face cu acordul părților, prin act adițional.

16.3 - În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de livrare, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități furnizorului.

#### **17. Forța majoră**

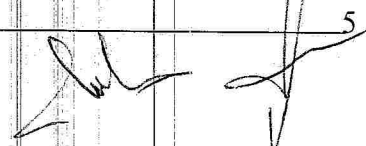
17.1 - Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

17.2 - Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

17.3 - Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

17.4 - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

17.5 - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 15 zile de la încetare.



17.6 - Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilaltepărți încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

### **18. Soluționarea litigiilor**

18.1 - Achizitorul și furnizorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

18.2 - Dacă, după 15 de zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și furnizorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, de soluționare a litigiilor revine instanțelor judecătorești din România.

### **19. Limba care guvernează contractul**

19.1 - Limba care guvernează contractul este limba română.

### **20. Comunicări**

20.1 - (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul irii.

20.2 - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

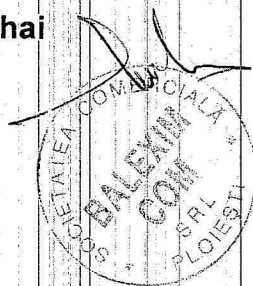
### **21. Legea aplicabilă contractului**

21.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie azi, 08.07.2014 prezentul contract în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

Achizitor,  
**SC BALEXIM COM SRL**

Buzilă Stancu Mihai



Furnizor,  
**S.C. TOYOTA MATERIAL HANDLING ROMANIA S.R.L.**

Ing. Daniel Preda  
Director General

Ec. Diana Dorobantu  
Director Financiar

Ec. Valentin Hord  
Director Vanzari

